

Ad me currendum est
in omni iudicio
(De Imitatione Christi.
Lib. III. Cap. 46)

ÎNDREPTAR

FOAIE PENTRU GÂND ȘI FAPTĂ CREȘTINEASCĂ

P287774

PROBLEME DE CULTURĂ ROMÂNEASCĂ

de

Mircea Eliade

Cultura românească modernă, dela începuturile ei până la ocuparea țării de către trupele rusești, a fost dominată de tensiunea între două ideologii contradictorii, expresii a două orientări spirituale opuse: „modernismul” și „tradiționalismul”. Evident, formula aceasta simplifică excesiv o istorie culturală al cărei conținut e mult mai complex; dar cum nu scriu o carte, ci un articol, ne mulțumim cu asemenea clasificări elementare. Cetitorul cărui a se adresa rândurile de față, știe despre ce este vorba. Știe, bunăoară, că termenul de „tradiționalism” acopere toate acele predispoziții, tendințe și doctrine naționaliste, poporaniste, anti-occidentalizante, sau anti-moderniste, pe care le-au mărturisit atât o bună parte din scriitorii, gânditorii și cărturarii noștri (dela Eminescu la N. Iorga și Nae Ionescu), cât și unele școli literare devenite curente de opinie publică (sămănătorismul, gândirismul). „Modernismul” în globa, dimpotrivă, toate manifestările unei ideologii și unei politici care urmărea repede integrare a tărâului stat românesc în categoria statelor Europei occidentale. Se promova, pe deoparte, industrialismul și valorile civilizației urbane, iar pe de altă parte se urmărea sincronizarea creațiilor culturale românești în conformitate cu modelele lor occidentale: ceea ce presupunea, evident, critica valorilor tradiționale, deci, într-un cuvânt, indiferențismul religios, pozitivismul sau eclecticismul în filozofie, realismul citadin și anti-folklorismul în artă, etc.

Nu e locul să arătăm cât de importantă, și cât de fecundă a fost această tensiune contradictorie pentru cultura și civilizația română modernă; cât de mult a contribuit ea pentru ca neamul românesc să ajungă la conștiința destinului său istoric. Ambele curente, în măsura în care exprimau sensibilități autentice și energii sufletești reale, au fost creatoare. Au existat, evident, și de o parte și de cealaltă, exagerări copilărești, polemici sterile și, mai ales, adeziuni conformiste sau supralicitări de oportunism. Dar, privite dela o anumită depărtare, asemenea exagerări și aberații își pierd importanța pe care uneori le-au acordat-o contemporanii. Nu rămân decât creațiile celor două curente potrivnice; iar creațiile acestea sunt numărate și temeinice. Dacă datorăm tendinței „tradiționaliste” cam tot ce e mai bun în literatura și gândirea românească modernă (cu câteva excepții, unele de prim rang: Odobescu, Caragiale, Ovid Densusianu, Eugen Lovinescu, Camil Petrescu), nu trebuie să uităm că Statul românesc modern, cu tot ce a fundat el solid și cinstit (și a fundat destule lucruri pe care le cam trecem cu vederea, și în deosebi „civilizația” românească modernă, organizația activităților științifice și universitare, etc.), Statul acesta românesc este în bună parte creația curentului așa zis „modernist” și „occidentalizant”.

Ambele curente își au, dealtfel, punctul de plecare într-o interpretare deosebită — și, evident, tendențioasă — a conceptului de istorie. „Tradiționalismul” observă că istoria ne-a făcut așa cum suntem, și nu altfel: o covârșitoare majoritate de țărani clăcași iar nu fermieri, orașeni lucrători, ca în Occidentul industrializat; creștini ortodocși, iar nu romano-catolici sau protestanți, ca în Occident; cu datini orientale-bizantine, iar nu mediteraneene, celtece, sau germanice, ca în Occident, etc. „A fi român” însemna, deci, pentru tradiționaliști, a continua să fim așa cum am fost până la irumperea violentă a influențelor occidentale. Dacă ne schimbăm, dacă ne „modernizăm”, ne pierdem ființa noastră autentică, plămădită în lungi secole de istorie românească, și devenim hibridi; adică, spiritualmente sterili.

Dimpotrivă, replicau „moderniștii”, chiar istoria ne îndeamnă să ne occidentalizăm; istoria cea vie, cea care se face a cum, sub ochii noștri, iar nu istoria moartă, trecutul nostru istoric, depășit prin integrarea noastră în circuitul politic și spiritual al Europei occidentale. Istoria a făcut ca lumea modernă să se industrializeze, să se proletarizeze treptat, să fructifice în concret imensele progrese obținute de știința secolului XIX; și tot istoria a făcut ca noi să fim integrați în această lume modernă. Nu mai putem da înapoi, nu ne mai putem întoarce în trecut. În măsura în care vrem să dobândim o existență istorică iar nu una fantomatică, — în mărșina istoriei — trebuie să ne readaptăm noilor împrejurări în care ne aflăm, chiar dacă ar trebui să sacrificăm o seamă din obiceiurile și tradițiile noastre populare, care, astăzi, ni se par singurele autentice. Altminteri, riscăm să ne fosilizăm, provincializându-ne, și cele din urmă, pierim.

Ne-ar trebui multe pagini pentru a cerceta cum se cuvine fiecare din aceste teze. Să remarcăm, deocamdată, importanța pe care și una și alta o acordă istoriei. Cu mult înainte ca „istoria” să devină problema capitală a speculației filozofice occidentale — adică: înainte de Dilthey, Croce, Heidegger, Ortega, Sartre — gânditorii, scriitorii și cărturarii români, dela Eminescu încoaș, au fost frământați de această întrebare-cheie: cum ne putem salva, ca neam, prin istoria noastră; cum deslușim ce-a fost destin și ce a fost simplă întâmplare („nebagare-de-seamă”) în trecutul

continuarea în pag. 3

CARDINALUL TISSERANT DESPRE PERSECUȚIILE RELIGIOASE DIN ROMÂNIA

Periodicul francez L'homme nouveau din 29 Aprilie 1951 publică scrisoarea pastorală adresată de Eminența Sa Card. Tisserant, Decan al Sacruului Colegiu și Secretar al Congreștelor Orientale, credincioșilor săi din diecezele Ostia-Porto și S. Rufina. „Persecuția actuală contra creștinismului și în special contra catolicismului — spune Cardinalul — e un fenomen atât de important, prin extinderea și gravitatea sa, încât mi se pare necesar să vorbesc din nou”. Dintre fările de dincolo de Cortina de fer, în primul loc se ocupă de România. După ce menționează arestarea episcopilor uniți și moartea în închisoare a Preasfințitului Vasile Aftenie (10 Mai 1950) și Marcu Glaser (25 Mai 1950), se oprește asupra metodelor actuale de siluire a conștiințelor, punând în lumină viața tragedia fără pereche a poporului român credincios.

Homo homini lupus?

Vorbind cu compatrioți, în acești ani de exil, am văzut adesea în suflete rătăcând primite dela frați de pribegie. În ochii multora, se pare, n'a fost destul de grea nici povara înstrăinării ascunsă în sufletele fraților, și nici trăirea - fie și de departe! - a suferințelor celor de acasă. De aceea au căutat să le amărească pâinea, acoperindu-le numele cu calomniile. Câte pări nedrepte nu s'au făcut în anii aceștia? Căci n'au pornit la „încondeiat”, lîndcă pe stradă prinseseră că „se zice...”, „se spune...”! Căci n'au fost oprîți dela emigrare și nu și-au văzut vîltoarea ruinată, din cauza denunțului făcut de vreun „binevoitor”! Și totuși, pe când cel lovit ofta, cel vinovat surădea vieții! Spectacolul acesta trist părea o îndreptățire a proverbului: homo homini lupus.

Tendința de-a acuză pe cel ce nu sunt de aceeași părere cu noi; pe cel ce nu sunt pe „linie”, e dealtfel o caracteristică a vremilor noastre. Ea e mijlocul cel mai eficace de-a subjugă. Promovînd suspiciuni, acuze, denunțări, suptul Statului se fac ei între ei și mai supuși. Într'un astfel de climat crește sistemul totalitar. Folosită timp îndelungat, această metodă omoară însuși sîmburele Statului, căci distruge curajul cetățenilor de a-și manifesta convingerile politice.

Bărlîndu-ne frații - în deosebi noi, cei din exil -, servim tocmai cauza dușmanilor noștri, căci ne îrosim forțele distrugându-ne între noi.

Oricâte justificări s'ar aduce, trebuie să spunem că pîra nedreaptă rămîne calomnie. Ea e lipsă de solidaritate cu frații de același sânge; e lipsă de conștiință creștinească, și e dovadă de venin în suflet. Cel ce caută să lovească, nu-și mai dă seama că fratele său e mîdular din același trup, căci altfel ar simți și el durerea.

Nu mai are nici frîna conștiinței și a responsabilității în fața Dumnezeu, care să-l rețină, aici în exil, dela fapte nedemne. Iar dacă socotește că numai furtul, omorul etc. sunt aberații morale, atunci desigur nu e conștient că ponegrirea culva e un fapt cu mult mai grav decît furtul pungii și al bunurilor.

De Socrate s'a apropiat într-o zi un tînar și s'a pregătit să-i vorbească de un altul. Filosoful însă, înainte de-a auzi povestea, și-a întrebă ucenicul dacă cele ce-ar avea de spus le-a trecut prin cele trei site: 1/ adevărului, 2/ a folosului și 3/ a bună-tății umane. Când tînarul a auzit condițiile, a renunțat la poveste. Dacă un păgîn a avut o atitudine atât de nobilă, ce-ar trebui să spunem noi, fiii luminii?

Funestele urmări ale bărelt nimic nu le-ar putea ilustra mai bine decît canonul dat de Sf. Filip Neri unei limbute penitente: de-a trece prin oraș jumînd o găină, până după pană, și de-a încerca apoi să adune fulgii rispiți de vînt.

Tot atât de greu e să aduni vorbele rele rispițe în lume.

Ce-ar fi, dacă vorba despre alții ar fi spusă cu cumpăt și fără venin? Ce s'ar întîmpla dacă, pentru o vreme, am uita ce a fost și ne-am dedica lucrului pentru viitor? Căci, iată, lumina pentru ajungere adevărului nu ne-o dăruiește ura, sau nepăsarea. Ci dragostea. Ce-ar fi dacă nu homo homini lupus ne-ar fi legea zilelor din exil; ci homo homini frater?

OCTAVIAN BĂRLEA



Sfânta Treime, gravură în lemn, de Teodosie monah, Neamțul 1831. (Mănăstirea Neamțul).

La bonne semence

Saint Exupéry dans ce petit livre charmant qu'est LE PRINCE écrit: „Sur la planète du Petit Prince il y avait, comme sur toutes les planètes, de bonnes herbes et de mauvaises herbes. Par conséquent, de bonnes graines de bonnes herbes et de mauvaises graines de mauvaises herbes. Mais les graines sont invisibles. Elles dorment dans le secret de la terre jusqu'à ce qu'il prenne fantaisie à l'une d'elles de se réveiller. Alors elle s'étire, elle pousse d'abord timidement vers le soleil une ravissante petite brindille inoffensive. S'il s'agit d'une brindille de radis ou de rosier, on veut la laisser pousser comme elle veut. Mais s'il s'agit d'une mauvaise plante, il faut arracher la plante aussitôt, dès qu'on a su la reconnaître”.

ÎNDREPTAR a le mérite d'arracher les mauvaises plantes, en dénonçant l'erreur partout où elle se trouve, et en semant la bonne graine de la vérité. C'est une bonne plante la vérité: elle nourrit et elle abrite. Elle „délivre” des servitudes, comme le Christ l'a dit, lui qui a si souvent pris la graine comme élément de comparaison et nous montre le semeur de vérité jetant au vent la semence de ses paroles et de ses exemples.

Notre monde moderne, par malheur, s'est nourri de mensonges. Une fausse science a affirmé ce qu'elle ne pouvait savoir et pris la place d'une saine philosophie. Une fausse philosophie a supprimé ce qui fait l'essentiel de la recherche philosophique: Dieu et l'absolu. Une fausse sociologie a voulu tout expliquer de ce que porte en elle d'ineffable l'âme humaine par le jeu des associations et des groupements. Aujourd'hui, une fausse politique entend se substituer à tout autre discipline et dicter ses lois à la morale et à la philosophie, à la science et à l'art lui-même. Et les „Propagandes” se chargent de faire voir noir ce qui est blanc et de faire prendre la nuit pour le jour.

C'est à nous chrétiens, unis par un lien de charité et d'amour, sous le signe d'une unique vérité, à établir celle-ci partout où elle se trouve bousculée par ses ennemis, qui s'avouent par là-même vaincus.

Car la vérité triomphe toujours, un jour ou l'autre.

Mgr. PIERRE JOBIT

Directeur du Centre d'Etudes et de Recherches Ibero-Américain



Dai și dai din neam în neam...

Dai și dai, din neam în neam,
și tot tu să zici: mulțam?...
Dat-al, dat pită la hoți
și-acum sar pe tine toți...
Rob la coasă, rob pe-ogor,
mînci mălai din mila lor...
Și de cum îl-l dau, și cit,
și s'oprește parc'în gît...
Pusu-ți-au muscalii bir,
pe lobodă și pe știr,
Pe podmoale și copaci
și pe pași cari îi faci...
Pân'ce sama îți vei da,
ți-or fura și Dunărea...
De-unde, Doamne, atîți haihui?
E oar' cîoadă veacului?...
De-unde-atîția hoți și hoți,
tăbăriți pe țară toți?...
Vin și vin, lînă și goi,
și smulg tundra de pe noi...
Vai și-amar, rumân sîrac,
grîu! duc, pîta-l de leac...
Iau din plin și din puțin,
și tot ei spun că te în...
Iau și duc cît pot, cît vor,
și tot tu rămîi dator...
Bate-l, Doamne, crunt și du-l
spre fundul pămîntului!
Să mai vie înapoi,
cînd chema-l-om noi de noi!...

Destărare

Ah, destărare: pline amară,
pernă de ghimpi și de piatră,
viscol ce somnul ni-l latră,
gînd ostenit ce se 'nsară
ca un soare 'n pustie;
apă moartă, apă sălcie,
ce sefaa nîcîcînd nu ni-o omoară!...
Cîți oare, Doamne, dintre noi,
de aici dela soare-apune,
s'or mai înapoi cîndva înapoi,
duși val-vîrtej, de năbădăi nebune,
ca tigrii pe dușmani să sară,
în Carpații și-a Dunării țară!?

Madrid 1950

ARON COTRUȘ

PUBLICAȚII PRIMITE

VERS, revistă literară redactată de Domnul Nicolae Novacovschi. Apare la două luni odată. Restat-Baden, Velchenstr. 9, Germania. Transcriem din Cuvîntul de început: „Paginile acestei publicații sunt consacrate în primul rând comorilor literaturii noastre și pe cât posibil, literaturii universale. Ele vor să fie puncte de unire, pe un alt tărâm decât cel obișnuit. Și dacă Dumnezeu ne va ajuta, ele tind să devie oglinda spirituală a emigranței noastre”.

CAIETE DE DOR. Metafizică și poezie. Nr. I. Paris. Redactori: Virgil Ierunca și Constantin Amărăuței. Din nota explicativă a redacției: „Caietele acestea... vorbesc celor puțini. A celor care în libertate și în răvnă probează vrea de dănuire a cuvîntului și gîndului românesc. Celor care se străduiesc să vadă în spiritualitatea românească realitate, tălc și valoare. A celor mai cu osebire, care aici și acum, inaugurează o altă prezență în vreme, aceea de a substitui categoriei politice, dimensunea de risc și de distanță a spiritului”.

A fost poate aceasta voia lui Dumnezeu: să trimită asupra noastră una dintre cele mai mari și grele încercări pe care Neamul nostru le-a trăit de-a lungul istoriei lui. În momentul de față, noi trăim fenomenul dispoarei în cel mai crud înteles al cuvîntului, fără a putea ghici cel puțin, dacă și cînd anume ne vom putea regăsi.

Încercat în lupte dintre a fi și a nu fi, neamul încearcă ca disperare să-și păstreze patrimoniul său spiritual și cultural. În timp ce în țară o mîlă de oameni, fără Patrie și fără Dumnezeu, încearcă să distrugă și să pervertească tot ceea ce cultura românească a avut mai de preț, o mîlă de apostoli, îngrozîți în pînză, ascund prin peșterile munților, comorile noastre spirituale, pentru a le salva din fața prăpădului.

Știm că acolo, țara în care noi ne-am lăsat înmăla, crematoriile ard și noaptea operele literare și culturale noastre, că manuscrisele meritorii poeziei scrierilor au luat drumul stelelor după îndrăgirea înstrăinării Academiei Române. Iar ceea ce apare azi, este „revizuit” și „adaptat” conform unei ideologii. Totul, dar absolut totul, se falsifică și se „interpretează” cu cea mai pură perfidie cibernetică. Și în acest timp cînd șiruri lungi de oameni se aruncă în marea oceanului, cînd odată cîrmă pe care alina tuturor disperările a fost pervertită, cîndva vîsluitor, încearcă să câlărească pe pînză trecutul, o țară și o cultură nouă în continuarea, lăudă lașii.

ECUMENICITATE

SINOD ECUMENIC

II

Prezidare, Adunarea episcopilor dela Niceea (325) a fost prezidată de episcopul Osius al Cordobei. Adunarea episcopilor dela Constantinopol (381) a fost prezidată, pe rând, de Meletie patriarhul Antiochiei, de Grigore de Nazianz patriarhul Constantinopolului și de Nectarie, care l-a urmat în scaunul de patriarh al Constantinopolului. Adunarea Părinților dela Calcedon (451) a fost prezidată de Eutihie patriarhul Constantinopolului. Adunarea episcopilor dela Constantinopol (680-681) a fost prezidată de împăratul Constantin IV. Sinodul II dela Niceea (787) a fost prezidat de Tarasie al Constantinopolului.

Hotărîri luate. Cele 7 sinoade ecumenice ne-au lăsat hotărîri de credință sau decizii dogmatice și dreptare de viață în Hristos sau canoane. (Sinoadele ecumenice V și VI luând numai decizii dogmatice și neformulând niciun canon, au fost completate de sinodul zis Quinisext (penthēkti), sau Trullan, întrunit, în anul 692, în sala trullo a palatului imperial din Constantinopol. Conciliul acesta alcătuiește 120 canoane. Actul este semnat de 3 patriarhi și 208 episcopi și are parafă imperială. Sinodul VII ecumenic, prin canonul său I, întărește toate aceste 120 canoane ale sinodului trullan, socotindu-le canoane ale sinodului VI ecumenic). Canonul 2 al sinodului Quinisext (adeacă al sinodului VI ecumenic) enumeră toate canoanele cu autoritate ecumenică, alcătuite pîn'aci: 85 canoane apostolice; canoanele conciliilor I, II, III și IV ecumenice (conciliile V și VI nu alcătuiseră canoane); canoanele conciliilor locale sau particulare: Ancira, Neocesareea, Gangra, Antiohia, Laodiceea, Sardica, Constantinopol (394, sub Nectarie), Alexandria (399, sub Teofil); apoi canoanele (sau scrisorile transformate în canoane) ale Părinților: Dionisie cel Mare (al Alexandriei), Petru (al Alexandriei), Grigore (Tamaturgul), Athanasie (cel Mare), Vasile (cel Mare) Grigore (Nissul), Grigore (de Nazianz), Amfilochie (de Iconium), Timothei (al Alexandriei), Cyril (al Alexandriei), Ghenație (al Constantinopolului), Cyprian (al Carthaginei).

Deciziile dogmatice ale conciliilor ecumenice poartă asupra ereziilor lui: Arie, Macedonie, Nectarie, Teodor, Eutihie, Dioscur, Donat, Pelaghie, etc. — cu toate combinațiile și derivațiile lor. Conciliul VII ia hotărîri cu privire la erezia iconomahilor.

Sutele de Canoane ale Sfinților poartă, în rezumat, asupra următoarelor grupe de chestiuni:

- clericul și demnitățile publice, datorile monarhilor, ofensa adusă monarhului, ostășie, desbinare, conjurație, atitudinea Bisericii față de cel întors de pe front;
- raporturile creștinilor cu păgînii, cetirea scrierilor ereticești, praznicul împreună cu Iudovii, rugăciunea împreună cu cel anatematizat și cu ereticii;
- căsătorie, adulter, divorț, celibat, castrare, prostituție, poligamie, siluire, sodomie, părăsirea pruncilor, etc.
- ierurgii, sfinte Taine, posturi, sfinte vase, cimitire, cărți sfinte, sărbători, cîntare în Biserică, etc.;
- omucidere, sinucidere, bătaie, violență, hoție, camătă, furt, simonie, martori, jurămînt, procese, farmece, vrăji;
- monahism, rudenie, lepădarea credinței în persecuții, martiri, eparhii, părăsirea eparhiei, judecarea episcopului și a celorlalți clerici, defăimarea Bisericii, etc.

Formularea. După încheierea desbaterilor, la care luau, uneori, parte chiar pricinuitoarii ereziei, se pășea la redactarea deciziei: unul, ori cîtiva dintre membrii conciliului pregăteau textul. Cînd căpăta forma definitivă, hotărîrea se rostea solemn, de obicei de către președintele adunării episcopilor. Apoi se semna. Semnau numai episcopii. (Se întîlnesc și unele rare excepții. Așa, de pildă, la conciliul VII ecumenic: la ședința ultimă asistînd și împărăteasa Irina, împreună cu fiul său Constantin, „ea semnează, în aclamațiile tuturor, prima, decizia conciliului”).

Ratificarea, de către împărat, a deciziilor sinodale.

Deciziile sinodului I ecumenic: Constantin cel Mare aprobă, solemn, deciziile sinodului, considerîndu-le ca legi ale imperiului. El le recunoaște ca „de Dumnezeu inspirate”.

Deciziile sinodului II ecumenic: Teodosie cel Mare dă, la cererea sinodului, edictul din 30 Iulie 381.

Deciziile sinodului III ecumenic: Teodosie cel mic (Teodosie II) aprobă printr'un decret special (deși nu imediat după încheierea conciliului) hotărîrile luate.

Deciziile sinodului IV: Marcian ratifică hotărîrile sinodului, prin 4 edicte (7 Februarie, 13 Martie, 6 Iulie și 28 Iulie 452).

Deciziile sinodului V ecumenic: Iustinian I aprobă toate hotărîrile luate.

Deciziile sinodului VI ecumenic: Constantin IV (Pogonatul) aprobă printr'un edict foarte detaliat, deciziile sinodului.

Deciziile sinodului VII ecumenic: Irina și Constantin VI ratifică, în sesiunea ultimă, toate hotărîrile luate.

GEORGE RACOVEANU



MIHAIL EMINESCU ÎN EXIL

pe care evenimentele au încercat să-l strecoare între două lumi.

Mihail Eminescu a fost și rămîne piatra din capul unghiului a tinerii noastre culturi. De aceea emigranța noastră a încercat să și-l păstreze aproape de suflet, să-l aducă alături de noi în exil, așa cum a fost, neputîndu-l neapărat de condeele sacralite ale ucigașilor de suflete din țară.

Peste tot în țările libere din Vest, unde se găseseră intelectuali români, s-a încercat o prezentare a lui Eminescu, pentru a-l face cunoscut popoarelor în mijlocul cărora destinul ne-a aruncat.

În afară de cartea d-lui Petre Ciureanu asupra lui Eminescu, apărută în 1946 la Torino și de disertația d-nei Alexandra Hortopan: „Mihail Eminescu, poetul suferinței”, pînată în 1948 în aula Ministerului Educației braziliene, au apărut în ultimul timp câteva volume ale poezilor lui M. Eminescu asupra cărora am vrea să ne oprim. Este vorba de cele două volume editate de „Biblioteca Română din Freiburg”, de cele două volume apărute sub îngrijirea d-lui Victor Buescu în Portugalia: „Poesias de Mihail Eminescu” — Lisabon 1950, în portugheză și română și „Poesii” de Eminescu, — Lisabon 1951, Ed. Fernandes, ediție îngrijită, cu aparat critic, cu un studiu intro-

ductiv asupra tradiției textului și cu o serie de emendații personale”; și în fine, de volumul editat de dl. Aurel Răuță: Mihail Eminescu, Poesii, Madrid, Ed. Asociação Cultural Hispano-Rumana, caetul Nr. 5.

Cu excepția celor două volume editate de către „Biblioteca Română din Freiburg”, care sunt trase la multiplicator, toate celelalte sunt tipărite, în frumoase condiții tehnice, rivalizînd cu multe din edițiile poezilor lui Eminescu apărute pe vremuri în țară.

Volumele editate de „Biblioteca Română din Freiburg” cu ocazia comemorării a 60 de ani de la moartea poetului, au apărut cum subliniază dl. Mircea Eliade în prefața primului volum, „în haina sfîșoasă a pribegiei” și poate de aceea, ele ne sunt mai dragi și mai aproape de inimă. Ele cuprind bucăți alese și ne amintesc de munca titanică a caligrafilor și cronicarilor noștri de pe vremea cînd cultura noastră se ascundea între scoarțele manuscriselor. Ca și aceste manuscrise, volumele editate la Freiburg sunt și rămîn monumente nepieritoare ale culturii și literaturii noastre.

Deosebit de tîm și subliniem valoarea de necontestat a volumului de „Poesii” din Mihail Eminescu, editat de dl. Victor Buescu în limba română și portugheză. Apărut în condiții tehnice ireproșabile, volumul acesta cuprinde



PSALMUL 145

I

Alluia!
Laudă, suflete al meu, pe Domnul;
lăuda-vou pe Domnul toată viața mea;
vou psalmodia Dumnezeului meu, cît
vou trăi!

II

Nu vă puneți nădejdea 'n frunțiși,
în omul care nu poate ajuta.
De-l părăsește suflarea, se'ntoarce 'n pămînt
și pianurile lui se spulberă.

III

Fericit cel sprijinit de Dumnezeu lui Iacov;
a căruia nădejde e 'n Domnul Dumnezeu său,
cel ce a făcut cerul și pămîntul,
marea și toate câte sunt într'ânsele.

IV

Cela ce ține, în veac, credință;
cela ce face celor asupriți dreptate
și pîne dă celor flămânzi.
Domnul liberează pe cel prinși;
ochii orbilor, Domnul deschide.
Domnul ridică pe cel împovărați;
pe cel drepti, Domnul lubește.
Domnul veghiază asupra celor pribegi;
pe orfan și pe văduvă sprijină;
dar calea păcătoșilor o strică.

V

Domnul va împărăți, deapaururi;
Domnul Dumnezeu tău,
din neam în neam, Sloane.
Alluia!

(Traducere de Octavian Bărlău și
George Racoveanu, după LIBER PSAL-
MORUM. Nova e textibus primigeniis interpreta-
tio latina cum notis criticis et exegeticis.
Roma 1945).

Între astrele pure și pajiștea mută

Cum mîngăie umbrele noastre pămîntul!
Cum curg peste ape
cînd trecem pe poduri
Sumbre se sbat cu peștii 'n năvoduri
Cînd suflă în barba pescarilor vîntul.

Cum trec printre oameni
șerpînd visătoare!
Cum cresc cu amurgul,
descresc cu amiaza!
Stăm, dela naștere pîn'la moarte, sub paza
Acestor palide săbii călcate 'n picioare.

Noaptea fug, înfricate de lună,
Se'ntind disperate spre zarea cealaltă;
Cu cât e lumina de sus mai înaltă
Cu-atît trupul și umbra
se strîng împreună.

E sufletul nostru în umbra tăcută
Și fuge din calea luminii prea țări
Lopătăm către besnă, încordați, solitari,
Între astrele pure și pajiștea mută.

VINTILĂ HORIA

tot ceea ce genul lui Eminescu a creat și
ceea ce ar putea avea o valoare circulatorie
universală. Meritul de traducător al d-lui
Buescu, nu constă numai în faptul că a în-
cerat să se fie cât mai aproape de textul ori-
ginal, ci mai ales prin respectarea ritmului poe-
silor eminescieni, ceea ce, trebuie să o mă-
riturim, tocmai în cazul lui Eminescu, este
destul de dificil.

Cu toate că limba portugheză nu este o
limbă de circulație mondială, volumul editat
de către dl. Buescu va rămîne o piatră de
temelie a propagandei noastre culturale în
streinătate.

Asupra valorii ediției integrale a poezilor
lui Eminescu prezentate de către dl. Buescu
creдем că este inutil să mai insistăm. El va
fi fără îndoială pentru ori ce intelectual român
din exil, o comoară prețioasă.

Volumul de poezii din Eminescu, editat de
dl. Aurel Răuță, cuprinde la fel bucăți alese
din lirica eminesciană, prezentate frumos în
colecția „Asociației culturale româno-spanole”
din Madrid.

Am vrea să credem că începutul frumos și
promițător făcut cu Eminescu va fi continuat
și întregit cu alți autori români de mare circula-
ție, pe care propaganda comunistă îi prezintă
astăzi tineretului nostru, ciunții, revizuiți și
falsificați.

NICOLAE NOVACOVSKI

LA ALTARUL CĂREI FIDES?

Orînde ne întoarcem, orice revistă, ziar, sau magazin luăm în mână, dăm peste denunțarea comunismului și a Rusiei Sovietice. Și așa și trebuie să fie. Dar, din nefericire, prea rarăori găsim, pe lângă denunțarea comunismului, și un îndreptar pentru drumul de urmat. Se va spune că jalonarea viitorului nu e necesară; ba, chiar, periculoasă. Tot ce ne trebuie este o luptă hotărâtă pentru eradicarea răului comunist. Lumea liberă de mâine, când comunismul va fi dispărut, își va desvolta singură formele și instituțiile care o vor concretiza.

Acest punct de vedere are meritele lui. El identifică dușmanul și concentrează toate eforturile pentru distrugerea lui. De ajuns, însă, nu ajunge. Ceea ce ne trebuie pentru a obține victoria, nu este o atitudine destructivă, oricât de hotărâtă ar fi ea, ci una constructivă. Ne trebuie un sâmbure gata să germinze. Nu de mult am primit o scrisoare din țară, dela un tânăr intelectual, înamic al comunismului, care dovedește din plin acest adevăr. „La altarul cărei fides” îmi scrie el, „trebuie să spun cred?” Iată problema secolului nostru. E de neîgăduit că toate mișcările politice, care au atacat statul democratic, au isorât dintr-o dorință sinceră de a îmbunătăți o stare de lucruri nesatisfăcătoare. Tragedia a început abia atunci când, frustrate, ele au apelat la violență pentru a realiza mirajul idealurilor alese. Care sunt aceste idealuri? Care sunt aspectele vieții de stat europene, care au dat naștere, rând pe rând, fascismului, comunismului, nazismului și celorlalte mișcări de dreapta?

Din vâltoarea de idei, aflate sub diferite forme, putem desprinde două desiderate care înglobează totul: dreptatea socială și egalitatea. Cu aceste două lozinci, revoltați au dat atac frontal monopolurilor, privilegiilor claselor înstărite, și marelui finanțat care devenise o castă internațională. Entuziasm și dedicare, adeseori până la sacrificiu, au găsit destule. Dar mijloacele întrebunțate au tăiat deacur-

meziul spiritului moralei creștine, chiar și atunci când pretindeau că o servesc pe aceasta. Cum a scris Goethe în faimoasa retortă a lui Egmont către Ducele de Alva: „Dacă scopul e bun, nu așa trebuie căutat realizarea lui.” Iesus Cristos a cucerit lumea prin blândețe și iubire. Gandhi a învins printr-o rezistență pasivă. Un scop bun, nu poate să justifice, niciodată, o acțiune rea. Violenta, în mod fatal, a dus la distrugerea respectului individului. În mod fatal, morala creștină a fost jertfită.

„La altarul cărei fides trebuie să spun cred?” Răspunsul rezidă în însăși analiza răului. Ceea ce căutam este dreptate socială, egalitate, dar, fără de a jertfi libertatea și demnitatea individului. Creștinismul oferă tocmai aceasta. El afirmă dreptatea socială și egalitatea, ca o reflecție a dreptății divine și a egalității în fața lui Dumnezeu. Dar, creștinismul prețuește, mai presus de toate, dreptul fiecărui om la viață, căci viața fiecărui individ, oricât de nelămurită ar părea ea, oricât de „bună”, sau „rea”, ar fi ea, este, pentru creștin, de o importanță covârșitoare. Dumnezeu a dat viața; numai Dumnezeu o poate ridica. Fiecare viață are o importanță imensă pentru că Dumnezeu poate, oricând, să o aleagă pentru realizarea voinței Lui.

Au trecut aproape 2000 de ani pentru ca această concepție, cu adevărat revoluționară, să fie tradusă în instituții politice eficiente. Aici, în Apus, fiecare individ are dreptul la viață asigurată, nu numai în fața lui Dumnezeu, dar și în fața oamenilor. Numai neglijarea aplicării acestei concepții, în anumite aspecte ale vieții Apusului, a dus, în mod inevitabil, la revolta de mase pe care o vedem sub ochii noștri. Dar defectele Apusului n'au putut fi corectate de niciuna din mișcările totalitare, tocmai pentru că mijloacele prin care acestea căutau schimbarea, erau ele înșile, o negare patentă a moralei creștine. La noi, Biserica n'a fost niciodată respinsă în mod formal. În

practică, însă, spiritul creștin a fost adeseori călcat în picloate. Astăzi, când strângem rândurile împotriva comunismului, să ne aducem aminte de morala creștină. Căci numai o întoarcere la o viață politică, scrupulos bazată pe principiile ei, poate aduce victoria. Iar, când victoria va veni, să clădim pe ruinele comunismului o viață animată de ideea dreptății sociale, dar, mai ales, respectând principiul etern al iubirii de oameni.

I. Rațiu

D. KARPOV

ȘI „LINIA APOSTOLICITĂȚII”

Glasul Bisericii, revista oficială a Arhiepiscopiei Bucureștilor publică un articol al preotului Ioan G. Coman, profesor la facultatea de teologie din București, intitulat „I. P. S. Patriarh Justinian în lumina sobornicității”. Mancîndu-se să-l situeze pe Justinian „pe linia apostolicității și prin aceasta în cadrul sobornicității” patrologul bucureștean ne servește și o definiție a sobornicității:

„Sobornicitatea sau ecumenismul ortodoxiei (vorba lui Ivan: masașul, masașul sau bandașul n. n.) este opera... de a atinge pe creștinii cât mai mulți de lumina netrecătoare a zărilor cerești” (Cugetare foarte misticoasă!).

Ecumenismul acesta ortodox este, însă, de mai multe feluri: când e mititel se cheamă că este regional; când crește mai măricel, poate fi chiar general. Ascultați, vă rog:

„Realizarea ecumenismului general nu e posibilă fără realizarea ecumenismului, să-i zicem regional”.

Ecumenismul regional, la rîndu-i, la naștere, numai pe temeli colhoznic, numai după realizarea dreptății sociale: „Dar ecumenismul regional nu e posibil fără o înțelegere internă proprie fiecărei Biserici; această înțelegere internă e rodul dreptății sociale pe care Biserica trebuie să o sprijine”.

„Accentul pe care I. P. S. Patriarh l-a pus, în consiliul de la Moscova, pe rolul social al Bisericii în vremea noastră l-a adus felițări

din partea Guvernului sovietic prin Dl. Ministrul Karpov”. În ultima înșală, la izvoare „ecumenismului ortodox” din R.P.R. sîd de pază d. Karpov.

ger

PUBLICAȚII PRIMITE

TRIBUNA. Nr. 1, Primăvara 1951, Londra. Redacția: Ion Rațiu, Downsland, Crondall, Nr. Farnham, Surrey. Ideile din această nouă revistă se grupează în jurul a patru postulate: morală publică, idee națională, dreptate socială, democrație. În acest număr semnează articole domnii: Alexandru Bunesco, Em. Vasiliu Cluj, Dr. Ing. Mircea Vasu, Horațiu Comaniciu, Ion Constant, A. Munteanu, C. Beza Daponte și Ion Rațiu.

BULLETIN DU CENTRE ROUMAIN DE RECHERCHES, Année I, No. 1, Mai 1951. Numărul e închinat prezentării Centrului Român de cercetări și activității sale din ultimii doi ani.

UNITAS, Revista Internațională. Organ al Asociației Unitas. An. IV, Nr. I. Ianuarie-Martie, 1951.

ORIENTE CRISTIANO, revista mensuală unolista. An. I, Nr. 5, Mai 1951. Madrid.

CUGET ROMĂNESC, Nr. 2, Buenos Aires. Martie-Aprilie 1951.

DINU ADAMEȘTEANU, Rumania 1939-1945, In American Journal of Archaeology, vol. LIV, No. 4, 1950 pag. 417-423.

HORIA ROMAN, Dobroudja, dernière Cendrillon... In colecția „Les cahiers du Bulletin Européen”, Roma, 1951. Pag. 15.

P. Bonaventura MORARIU, II P. M. Francesco Antonio Frascelle, O. F. M. Conv. Arceiv. di Mira e Ammin. del Glapone (1653) publicat în revista Miscellanea Francescana vol. 50 (1950) pag. 498-514. P. Francesco Antolo Frascella a fost trimis ca misionar în Muntenia și Moldova, (între 1631-33) despre care ne-a lăsat câteva însemnări.

F. P.

Probleme de cultură românească

nostru? Cu alte cuvinte, atât „tradiționalistii” cât și „moderniștii” porneau, în speculațiile lor, dela realitatea istorică a neamului românesc, iar nu dela o abstracțiune oarecare, bunăoară: „omul în general”. Lăsând la o parte exagerările de care pome-neam mai sus, chiar acei dintre „moderniști” care voiau cu orice preț „forma” nouă înainte ca să fi apărut „fondul”, tot dela concretul istoric porneau: ei țineau seama de prezență, de momentul istoric contemporan, și doreau să-l trăiască în toată plenitudinea lui. Au mai fost „moderniști” care au renovat ca să poată regăsi straturi mai vechi, și, deci, mai autentice ale trecutului nostru cultural. Unirea religioasă cu Roma, dela 1700, a încercat să reintegreze, peste aluviunile aduse de Slavi, creștinismul de limbă și structură latină al Daco-Romanilor. Școala latinistă, cu toată aparența ei artificialitate, a plecat dela un fapt istoric precis: că, prin destinație, noi, Românii, participăm la latinitate, și că numai prin întămplare ne-am lăsat antrenati în orbita unor spiritualități neromane. Când Ovid Densusianu promova, împotriva să-mănătorismului, „poesia modernistă”, avea conștiința că, indirect, ajută cultura românească să-și regăsească adevărata ei matcă. Și matca aceasta era romanică, așa cum arăta, bunăoară, poezia noastră populară, atât de apropiată de cea portugheză, spaniolă, provençală sau italiană. Pe bună dreptate arăta Ovid Densusianu că unii scriitori „tradiționalisti” se lăsau păcăliți de farmecul aproximativ al unui lexic pseudo-popular care, nu numai că era străin, dar era și relativ recent, fiind alcătuit din turcisme, rusisme și elemente neo-grecești introduse în limbă după sec. XVII.

Astăzi, ne găsim într-o situație istorică nouă. Sumar, ea s'ar putea formula astfel: 1) pe deoparte, ocuparea țării, cu tot ce a însemnat ea pentru neamul și cultura românească, a creat și o confuzie de planuri și poziții spirituale: „progresismul” din R.P.R. anti-european; „tradiționalismul”, dimpotrivă, devine pro-occidental; 2) pe dealtă parte, pe plan mondial, Europa este, politicește, în declin, iar spiritualicește se află într-o criză de profunzime, care încă nu și-a arătat toate consecințele și pe care am putea-o numi criza depășirii „provincialismului occidental”. Să ne opri-m o clipă asupra acestui fenomen spiritual. (Vom vedea îndată ce repercusiuni ar putea avea el asupra culturii românești de mâine).

Pierzându-și poziția dominantă în lume (pe care o avusese, netăgăduită, până în 1914, dar pe care se silise să creadă că o mai are, încă, până în 1939), Europa occidentală se vede astăzi întâmpinată de trei mari forțe politice și culturale: Rusia, America și lumea Asiatică. Oricare ar fi destinul lor politic, Rusia și America depind, încă, spiritualicește de Occident; pe plan spiritual, deci, nu avem nimic de învățat nici dela Soviete, nici dela Statele-Unite; și într-o parte, și în cealaltă, un european va identifica, fără efort, tradițiile și valorile descoperite și desăvârșite de Occident. Cu totul alta este situația față de lumea Asiatică și, în general, față de societățile arhaice în curs de integrare, astăzi, în circuitul istoriei universale. Asia reintră în istorie. Totodată, noi tipuri de spiritualitate își fac apariția în orizontul istoriei. Asta înseamnă că mâine, poimîne, nu ne va mai fi îngăduit să scriem istoria filozofiei îngrădind-o între Thales și Heidegger, bunăoară; nici istoria artei dela Egiptul faraonic la cubism; nici „Istoria” pur și simplu începând cu civilizațiile paleorientale și sfârșind cu pacea dela Versailles, neglijând, adică, lumea central-asiatică și extrem-orientală, lumea africană, sud-asiatică și oceaniană. Altminteri, am risca să alunecăm în acel provincialism al „Marilor Culturi” care, până la urmă, își va dovedi sterilitatea și inutilitatea. Spiritualitatea europeană descopere, astăzi, că propria ei istorie recentă (adeică, dela Socrate încoace), n'a epuizat toate pozițiile care sunt date omului în Univers; că, dimpotrivă, marile sale descoperiri au fost dobândite cu sacrificarea unor „moduri de a fi”, întru nimic inferioare modului de a fi al omului socratic sau hegelian. Se descoperă, astăzi, nu numai o sensibilitate artistică și o experiență religioasă „exotică”, ci și o metafizică, o logică, o etică, o teologie extra-occidentală. În măsură în care se vor sparge tiparele provincialismului european, și se va încerca o ghicire a adevăratei ecumenicități de mâine, vom fi siliți să cunoaștem și să înțelegem toate aceste moduri de a fi, arhaice. Lucrarea aceasta va confisca probabil eforturile mai multor generații de gânditori și cercetători. De rezultatele ei depinde în bună parte reînnoirea și sporirea spiritualității europene. Nu vom analiza aici toate revizuirile care decurg din această ameliitoare largire a orizontului spiritual. Ne mulțumim doar să ne întrebăm ce urmări va avea ea asupra culturii românești de mâine.

Oricare ar fi consecințele etnice, sociale, economice și politice ale ocupației rusești, (vom să spunem: oricât ar fi ele de grave...), pe plan cultural aceste consecințe vor fi nule (nu vorbim, se înțelege, de distrugerile bunurilor noastre culturale: tragedia aceasta constituie o altă problemă). Cunoaștem toți teroarea și sensul dictaturii sovietice pe tărâm spiritual, inutil să mai repetăm, deci, ce vor

să suprimă Rușii și ce vor să pună în loc. Alceva ne interesează: ce se va întâmpla în România liberă de mâine? Într-o formulă simplistă, am putea spune că Occidentalul descoperă și se silește să țină seama de modurile de a fi ale omului non-raționalist, ale omului care trăiește, încă, în categoriile mitului și utilizează, încă, logica simbolului. Aceste moduri de a fi se întâlnesc în societățile die Asia, Africa, Oceania. Ceea ce e mai interesant pentru noi: un mod similar de a fi este încă valabil pentru majoritatea populației țărănești din Europa orientală, și în deosebi pentru noi, Românii. Dimensiunile mitului și ale simbolului sunt încă vii în păturile țărănești din Răsăritul Europei.

Aici suntem nevoiți să deschidem o paranteză. Când spunem că un anumit mod de a fi și o anumită spiritualitate arhaică există încă în Orientul european, nu înseamnă că excludem această parte a Europei din tradiția spirituală a întregului continent. Cum am arătat într'un alt articol (L'Europe sans les rideaux”, în revista Comprendre, III, 1951), nici o „perdea de fier” nu desparte spiritualitatea europeană în „blocuri” opuse și contradictorii. Atât Răsăritul cât și Apusul Europei participă la aceiași tradiție orientală, mediteraniană și latină. Dacă există deosebiri între Orientul și Occidentul european, există și între Nordul și Sudul continentului; există chiar între felurile regiuni sau culturi ale Nordului, ale Sudului, ale Apusului. Deci, constatând că Orientul Europei a păstrat o tradiție spirituală stinsă în Occident, nu facem altceva decât să constatăm că împlinirea „omului raționalist” s'a dobândit, în Occident, prin sacrificarea unei anumite spiritualități populare și arhaice, care a supraviețuit în Orientul Europei. Dacă, astăzi, mitul și simbolul (ca să simplificăm lucrurile la exces), care supraviețuiesc atât în păturile populare ale Europei răsăritene cât și în culturile arhaice extra-europene, interesează atât de mult elitele Occidentului, nu înseamnă că acesta nu le-a avut niciodată: le-a avut întocmai ca și noi, dar le-a pierdut prin însăși eforturile de raționalizare care au creat „progresul” și în cele din urmă, au pus bazele societății occidentale de astăzi. Într'un cuvânt, „istoria” a condus Occidentul la sacrificarea unei spiritualități arhaice și populare pe care tot „istoria” a păstrat-o în Orientul european, și în restul lumii. Iar astăzi, când Occidentul e silit să țină seama de tot ce nu este el - și e silit să facă astfel ca să nu se provincializeze - găsește o tradiție spirituală arhaică nu numai în Asia Majoră, ci și la noi, în Răsăritul Europei.

Mitul și simbolul sunt, la noi ca și în Orient sau în Pacific, lucruri vii. Occidentalul e silit să le caute în trecutul lui spiritual sau în tradițiile exotice, dar în nici un caz nu le mai găsește în propria lui substanță de astăzi. Există, bineînțeles, straturi populare și în Occident, dar cuvântul lor nu s'a mai auzit de mult. În orice caz, spiritualitatea acestor straturi populare n'a mai putut pătrunde până în cele mai „înalte sfere” ale culturii, așa cum se întâmplă, bunăoară, la noi.

Despre toate acestea sunt foarte multe de spus. Ne vom mulțumi, deocamdată, să schițăm cum se înfățișează, în perspectiva crizei deschise spiritualității europene, cele două tendințe din cultura românească modernă, de care vorbeam la începutul acestui articol.

În aparență, dreptatea toată pare a fi avut-o „tradiționalismul”. Căci el cerea ca să rămânem așa cum am fost făcuți și să creiăm exclusiv pe planul „specificului românesc”, adică, într'un cuvânt, să continuăm creația folclorică. Dar această continuitate s'a dovedit a fi, în fapt, iluzorie: creația folclorică își are legile ei, care nu pot fi și legile creațiilor individuale; iar cultura modernă se întemeiază pe creații individuale. „Moderniștii” aveau dreptate punând în evidență această incompatibilitate. Ei aveau deasemenea dreptate afirmând că România cea nouă trebuie să creieze „valori universale”, iar nu valori locale, provinciale sau chiar parohiale. Se înșelau, însă, când credeau că „universalismul” se învață numai la școala Occidentului modern; „universalismul” autentic (Dante, Shakespeare, Cervantes, etc.) pleacă întotdeauna dela un „specific național” (și chiar „parohial”), adâncit și transformat prin creația genului într-o valoare universal-umană. Aici, iarăși aveau dreptate „tradiționalistii”.

Importantă, și salvatoare, a fost, de o parte și de alta, iubirea pentru „istorie”. Asta li păstra, și pe unii și pe alții, aproape de concretul istoric: unii găseau acest concret în prelungirea trecutului sub ochii lor, alții în germeii prezentului. Am văzut, însă, pe ce cale se îndreaptă „istoria” de azi: lesirea din „provincialismul occidental” și marile întâlniri cu spiritualitățile extra-europene. Este foarte probabil că, acum, soarta nu ne va mai fi potrivnică: pentru marea întâlnire de mâine, crelatorii români sunt mult mai bine pregătiți decât frații lor din Occidentul cartezian, idealist sau pozitivist. Ei știu de acasă, din satul lor, sau măcar din poezii lor, ceiaze marii gânditori și cărturari apusei vor trebui să învețe din cărți sau să afle din gura interlocutorilor lor din Asia, din Africa sau din Oceania...

MIRCEA ELIADE

ÎNDRĂSNIRE

Un Român ortodox din Linz (Austria) ne întreabă: „Cine poate fi ales episcop în Biserica noastră ortodoxă? Poate fi ales episcop orice preot, sau orice credincios? Cine hotărăște aceasta? Pot episcopii să-și facă III episcopi, în locul lor?” Ne asigură că două fapte îl determină să ne facă, nouă, întrebarea de mai sus:

Faptul întâi. Un preot (sau presupus preot) ortodox, ajuns în Austria a fost hirotonit episcop de către un episcop rus, (tot prebreg și tot din Austria), numai pe temelul recomandării unuia... reprezentant al unei societăți internaționale de caritate. Proaspătul episcop a plecat peste ocean: într-o țară din America de sud. Din motive nelămurite încă, s'a prezentat în noua lui patrie drept inginer și a fost angajat într-o fabrică. Aci... furat (ca să întrebăm limbajul burghez-moșieresc) două motoare (sau două avioane). Furtul fiind vădit, președintele a tulit-o într-o mănăstire catolică, cerând azil în calitatea lui de episcop ortodox. A adăugat că dorește din toată inima să se facă — el episcop — simplu preot catolic. Mănăstirea l-a acordat azil și a făcut întrebare la Roma dacă poate fi acceptat schimb: episcopie ortodoxă contra preoție catolică. Poziția așteaptă la poarta mănăstirii.

Al doilea fapt. Un preot ortodox, fecior de episcop ortodox, a fugit din țara robii și a ajuns în Austria. A stat aci o vreme, apoi s'a călătorit. De curând și-a făcut iarăși apariția. De data asta ca episcop: cu mitră și cărja pastorală. Imparte „arhierestii binecuvântări” și vrea să recruteze candidați pentru preoție. Acesta n'a furat (pe aici) nimic. Umbă, însă, și el mereu cu avionul... Treapta arhieriei ar fi primit-o, când la Londra, când la Geneva, când la Lisabona. Ultima oară a mărturisit (duhovnicește) că episcop l-a făcut tăică-său, pe patul de moarte. (Pe patul de moarte al bătrânului). El nu era lângă muribund; dar hirotonia e valabilă. (Faptul n'ar fi fără precedent. După tradiție, candidații la preoție din Valahia mică treceau cu luntrea, la Dîl, ca să fie hirotoniți de vîlădica sârb de acolo. Se spune că unul dintre proaspeții popi prinzându-l pe vîlădica în toane bune (și mai având vreo câțiva galbeni de prisos) l-a rugat, foarte, pe vîlădica să-l facă popă și pe prietenul rămas peste Dunăre, în dreptul Calafatului, lângă asin, că-i om bun, acest prieten, știe sloveni și calcă a popă. Vîlădica, bun la inimă, a citit molitvă și a blagoslovit, peste Dunăre, în direcția arătată lui, zicând: *vrednic este!* Se întâmplase însă că cel care cădea în bătaia blagosloveniei să nu fie prietenul, ci asinul care păștea, în liniște, iarba pe mal. Căci prietenul se afla la cheful, cu muierii, într-o crăsmă din marginea Calafatului. Lumea din satul noului preot, așlând povestea, l-a păstrat asinului popii, totdeauna mare respect. Nimeni nu l-a mai lovit, nici l-a înjurat, nici l-a pus la poveri; nici l-a tăiat calea. Iară după ce s'a salvărit, nu l-au tras la ogaș; ci l-au îngropat lângă cimitir...).

Întrebarea cetitorului din Linz — să o mărturisim-ne cam pune în încurcatură. Vom începe prin a-i spune că vrea de a te face episcop nu l'rei vinovată. Sfântul Pavel spune, limpede: *de vrea cineva episcopie, iată lucrul vrea:* dar... După acest „dar” urmează un întreg pomelnic de condiții, cu privire la evlavie; la „etica morală” (cum se spune astăzi, în pribegia intelectuală); la „inteligența capului”; la *înviatarea de carte* și la ceea ce a rămas în tăria... după ce al uitat ce al înviat. Într-un cuvânt, dacă ți-ai pune mîntea cu citatul întreg, te-ai lăsa păgubaș! De aceea, cei mai mulți se opresc la partea primă. (Chestiune de metodă!).

Ubite cetitorule din Linz! Dacă-ți vom răspunde... mai pe ocolite, vei deveni mai înțeleghător?

La o conferință preotească, un preot dă munte a pus întrebarea: dacă Sfânta Cîmăcătura poate fi salvărită cu tîlc de prune (în loc de vin). Indignarea protiereului președinte și a multor preoți a fost, atunci, fără margini. Răspunsul a fost categoric: „nu se poate, Părinte!” Dar iată că din fundul sălii răsună glas puternic: „ba se poate, Prea Cîntite Părinte!” Și pe când toate privirile se îndreptau spre preotul care grăise, acesta adăogă: „am făcut eu!”

Și acum, dela noi puțin, dela Dumnezeu mult: se poate, iubite cetitorule! Astăzi se poate. Se poate orice. Pentru asta, numai una trebuie: *îndrăsnire*.

G. Racoveanu

PRECIZARE BINEVENITĂ

Din editorialul tot „Solia” din 8 Aprilie 1951 aflăm că autorul editorialului său din Nr. 1 (cel cu „mare parte din Sacramente”) nu face parte din redacție, ci e un „colaborator” care — de altfel — n'a avut, nicidcum, intenția să nege că romano-catolicii ar avea toate Sacramentele.

Luăm act cu satisfacție de precizarea „Soliei” și nu ne îndoiim că pe viitor conducerea tot va fi mai atentă cu editorialul. Când astfel de „scrituri” (cum le spune „Solia”) se vor mai apropia de poartă redacțională, trebuie asmușiți câinii pe ei. Că, iată, în încurcături și turbură pacea.

INDREPTAR

INALTA ȘTIINȚĂ ÎN R.P.R.

Universul publică programa „Lucrărilor sesiunii generale științifice a Academiei R.P.R.”. Reproducăm:

„Invățătura lui J. V. Stalin cu privire la știința limbii și sarcinile lingviștilor din R.P.R., — de acad. Em. Petrovič;”

„Rolul și însemnătatea lucrărilor lui J. V. Stalin cu privire la lingvistică pentru dezvoltarea materialismului dialectic și materialismului istoric, — de acad. M. B. Miun;”

„Lucrările lui J.V. Stalin asupra lingvisticii și problemei științelor sociale din țara noastră, — de acad. prof. univ. I. Răutu.”

10 MAI ÎN EXIL

MADRID

Colonia română din Madrid a comemorat, într'un cadru de emoționantă solemnitate, ziua de 10 Mai. La ora 11 s'a oficiat un Te-Deum în capela ortodoxă (din Diaz Cobena, 20), iar la orele 12 un serviciu divin de rit oriental, în biserica catolică Buena Dicha din Silva, 25). Aci a oficiat P. Orduna, în prezența Ambasadorilor: de Cardonas, Marchiz de Barzanallona și Conte de Ramiro, Directorul Institutului de Cultură Britanic. Au mai luat parte reprezentanți ai țărilor ocupate de comuniști, în frunte cu Contele Potocki, Ministrul Poloniei, precum și Directorul refugiaților din Ministerul Alacerilor străine, împreună cu alte personalități spanole și străine.

Păr. Orduna a vorbit despre misiunea poporului român, latin de origine, sortit să stea de strajă neclintită la porțile creștinătății, purtând povara grea a prigoanei bolșevice.

Seara, la orele 7, pe terenul de Aviație al Aero-Clubului Regal Spaniol (Quatro-Vientos) a avut loc o demonstrație aviatică de acrobacie de înaltă clasă a asului român de aviație C. Cantacuzino-Băzu. Au onorat cu prezența lor această demonstrație: Dona Carmen Polo de Franco, soția Șefului

Statului spaniol, Marchiza de Villaverde, fiica Generalisimului; Generalul Gallarza, Ministrul Aerului, Marchizul de Hueter de Santillan, Șeful Casei Civile a Șefului Statului, Atașatul Naval al Mării Britanii, etc.

În ziarele din Madrid s'au scris articole comemorative a zilei de 10 Mai, și s'au publicat dări de seamă și fotografii asupra solemnității.

Coresp.

SANTIAGO DE CHILE

Din Santiago de Chile aflăm că Domnul Henry Helfant a ținut o cuvântare în limba spaniolă la postul de Radio „EL MERCURIO”. Domnia Sa a subliniat însemnătatea Independenței noastre și progresele realizate în acest timp pe plan economic și social, în cadrul regatului român. Cu atât mai profundă e jalea de acum și speranțele într-o apropiată eliberare din robia sovietică. Domnul Henry Helfant și-a încheiat cuvântarea cu urarea în limba română: „Trăiască Chile, Trăiască România!”

MUNCHEN

Prin inițiativa studenților române din zona americană a Germaniei, Români din această zonă au sărbătorit, la München, prin cuvântări, cântece, recitări și vo bună ziua instaurării Dinastiei române, a Independenței, a Regalității și a Întregirii hotarelor românești.

Răvnă suspectă

Asistăm, de o bucată de vreme, la o neașteptată recrudescență a înverșunării confesionale între ortodocși și catolici. În loc să scoatem la soare tot ce ne unește împotriva dușmanilor comuni, începem să ne aducem aminte, tocmai în aceste vremi, de ce ne împarte. Tot felul de văslași în ape cenușii scot capul și aruncă... piatra în baltă. Iară cei cu înțelegere puțină se lasă duși pe aripa cântului. La tot pasul te lovești de „mirosuri de tămâie speciale” de „arome” și „patine”; tot „creștinul în general” parcurge o cumplită criză de „special”: nu-l mai încapă pielea de fericire când își aduce aminte (de ce uitase?) că-i măduarul al unui trup mai mândru decât toate trupurile din lume. La ordinea zilei e „legea moșilor și a strămoșilor”. A strămoșilor? Da! Dacă strămoșii și moșii se trag „spiritual” din Petru, din Pavel, din Ioan; din Atanasie, din Ciprian; din Gură-de-Aur, din Grigore cel Mare, din Damaschin; din Antonie, din Macarie, din Casian; din Efreim Sirul, din Teodor Studitul; din Grigore Dascălul, ori din Calinic cel Sfânt. Căci s'ar putea ca „legea strămoșească” să fie o „adăosătură” veche de vreo 70-80 de ani; iară asta nu se chiamă a fi din moși; ci aduce, prea adesea, a... „moși pe groși”.

Sfântul Vasile cel Mare — tălcuind pe Sfântul Pavel — spune: „Tot ce este de demult, dela Sfinții Părinți transmis, cinstei este vrednic; iară adăosăturile cele nouă sunt foarte fără de cale și neputincioase”.

Despre „ortodoxie” se poate vorbi în tot felul și de către oricine. (Mai ales acum). Se spune că la fata mare... rage și asinul. Asta nu înseamnă că fata e de vină. Asta e și norocul ortodoxiei.

Dar asupra spectacolului trebuie, totuși, atrasă atenția oamenilor de răspundere și a celor nepreveniți. Ca răul să fie jăgulat la vreme.

G. R.

ÎNȘTIINȚARE

Direcțiunea Generală a Presii, Radiodifuziunii, și Turismului, de pe lângă Președinția Consiliului de Miniștri din Ankara, ne trimite spre inserare următoarele:

„Postul pe unde scurte Ankara-Turcia, transmite în fiecare seară un program de știri și comentarii în limba română, la ora 19.00 ora României, corespunzătoare orei 17.00 a G.M.T. Serviciul român al postului Ankara roagă pe auditorii săi de pretutindeni să comunice sugestiile și observațiile lor cu privire la programul în limba română. În acest scop auditorii se pot adresa la: Radio-Ankara, Secția Română, Ankara-Turcia.

SERGIU CELIBIDACHE

dirigentu Orchestrai Filarmonice din Berlin, aflându-se într'un turneu în Mexico-City, s'a îmbolnăvit grav și a trebuit să fie supus imediat unei operații.

Unire

Foiașă Solla din Cleveland revine asupra temei „Unirea Bisericii”, acuzând Biserica Română de absență nemotivată dela „masa unirii” bisericilor (ultima, servită la Amsterdam între 22 August — 5 Septembrie 1948). Cităm: „Și aceeași universală tăcere despre ceea ce interesează și anume: absența și ostilitatea Bisericii Romano-Catolice față de mișcarea ecumenică de unire a tuturor bisericilor creștine. Absență care pe noi ne îndurerează”.

Motivele pentru care Biserica Română refuză să ia parte la „cumetriile” (ca să întrebăm un termen calugăresc, dela Athos) cu protestanții și cu bulhori Purureafecioarei, nu le vom analiza noi, aci și acum. De altfel, aceste motive nu s secrete. Ele au fost expuse în lucrări tipărite (ne-am îngăduit să amintim pe M.-J. Congar, *Chrétien desunus. Principes d'un „ecumenisme” catholique*); iar în vremea ții nerii adunării dela Amsterdam ele au fost înfățișate într-o *scrișoare pastorală* colectivă, care poartă semnătura Cardinalului și a celor 4 episcopi ai bisericilor romano-catolice olandeze.

Solla este foaie scrisă de ortodocși. Am putea, deci, strânge discuția în jurul „unirii” cu ajutorul câtorva întrebări precise:

a) crede „Solia” că poate fi cu puțință unirea cu tăgăduitorii celor Șapte Taine, așa cum le-a ținut și le ține Biserica Romei și cea a Bizanțului?

b) crede „Solia” că poate fi frățietate cu cei ce mărturisesc că Duhul Sfânt... a adormit pe catargul corăbiei sfinților Apostoli?

c) crede „Solia” că romano-catolicii și ortodocșii de astăzi (sau de mâine) pot anula hotărârile de credință și legile etice întocmite de sinoade cu adevărat ecumenice, numai spre a se face mai mulți la număr?

d) s'a întrebat „Solia” de ce Biserica Răsăritului refuză să se târguiască cu ereticii de tot neamul și de toată denumirea? Căci acesta este adevărul: nu numai romano-catolicii, ci și ortodocșii nu se tocmesc — nu pot să se tocmescă — pe chestiuni de credință. (Nu ne gândim la ortodoxie... „progresiste”, și la cele motorizate, că, precum se pare, ortodoxiile sunt de mai multe feluri: despre ortodoxie, ca și despre ecumenicizate, vorbește astăzi tot omul cu armata făcută).

Problema refacerii unității Bisericii — una sfântă — trebuie să o spunem, depășește proporțiile, de tot felul, ale unei foi ca „Solia”. Atacînd-o, „Solia” nu poate decât spori confuzia. (Căci nu putem crede că e vorba aci de o diversivune).

„Solia” este foaia unei eparhii. A unei eparhii fără episcop. Lucru foarte grav, după legiua canonică a Bisericii. N'ar fi, deci, mai util pentru toată lumea ca „Solia” să-și pună de pildă, problema: cum s'ar putea ajunge, decăndată, la unirea Americanilor de origine românească și de lege ortodoxă, spre a putea, cât mai grabnic, ieși din grava situație canonică în care trăiesc. În episcopie fără episcop?

Indreptar

SÂNGELE APĂ NU SE FACE

Insemnăm aci fapta de dragoste românească și de solidaritate creștină a Americanilor de origine românească, reprezentanți prin Comitetul Național Român American de sub președinția D-lui Rud Năni; prin Consiliul Episcopilor Ortodoxe de sub președinția Părintelui Ioan Trutza și prin Asociația Românilor Catolici din America, condusă de preoții uniți. Ajutorul pe care el îl dau fraților lor Români din pribegie, spre a sosi în America nu va fi niciodată uitat. Suntem informați că până în prezent n'au refuzat nicio cerere de „asigurare” făcută mai ales în numele intelectualilor din exil, care au fost totdeauna neglijați la „tărgul de robi”, chemat din nou la viață.

Lucrătorii creștini la Roma

S'a afirmat de mai multe ori în publicațiile din exil că la baza societății ideologice de mâine ar trebui să stea o alianță între creștinism și socialism, pentru garantarea libertății individului și realizarea dreptății sociale. E bine, deci, să precizăm că, în afara oricărei alianțe, creștinismul nu prin natura lui social. Dacă toți cei care recită *Totul nostru* — observă odată cineva și-ar da seamă de ceea ce spun și și-ar potrivește comportarea de fiecare zi profesiei lor de credință, „problema socială” nici nu s'ar fi născut, ori ar fi fost de mult rezolvată.

Într'un ziar din anul trecut un Român înfățișă, sub formă de vis, fața unei lumi în care preoții nu vorbeau lreal și abstract, numai de lumea de dincolo, ci se preocupau de problemele actuale, căutând să facă dreptate celor care suferă acum. Ori, ajunge că cineva să se... trezească din somn, să ia contact cu străduințele lumii creștine, integrându-se aievea în ritmul vieții Bisericii, ca să vadă că visul acesta e o realitate, pentru care se luptă, într-o formă cu totul nouă adaptată noilor circumstanțe, de mai bine de o jumătate de secol.

În spre sfârșitul veacului trecut, Papa Leo XIII a trasat, în cunoscuta scrisoare enciclică „*Rerum Novarum*” scopul și principiile mișcării muncitorești, a căror valabilitate a fost confirmată în plin de experiența care a urmat. În ziua de 15 Mai a.c., cu prilejul aniversării a 60 de ani dela redactarea acestei enciclice, s'au întrunit la Roma reprezentanții organizațiilor muncitorești creștine din Germania, Austria, Olanda, Belgia, Elveția, Franța, Spania, Irlanda, Canada, Statele-Unite și Italia, împreună cu mai mulți miniștri și parlamentari din aceste țări. În cuvântarea sa, Sf. Părinte a subliniat realizările mișcării muncitorești din acești ani, adăugând că programul social al Bisericii se razimă pe trei pilastri: adevăr, dreptate și dragoste creștină. Lucrătorii creștini, din partea lor, au reînnoit, pe mormântul Căpeteniei Apostolilor, promisiunea solemnă de a se lăsa conduși întotdeauna de aceste trei valori fundamentale, pentru obținerea drepturilor care li se cuvin.

Se înțelege dela sine că pentru susținerea revendicărilor sociale legitime, pe lângă opera Bisericii, e necesară intervenția Statului și a păturii muncitorești. Preocuparea oamenilor noștri responsabili din Apus, pentru trasarea în acest sens a unui plan de viitor, ar fi fără îndoială mult mai binevenită decât simpla critică negativă a realizărilor economice comuniste; sau decât frecvențele între diferitele grupări și tendințe politice din exil.

Căci suntem încredințați că Hristos se va reîntoarce în țară, purtat pe brațele muncitorilor și ale țăranilor, care, după experiența amară a acestor ani, sunt cei mai înșetați de dreptate și adevăr.

F. Popan

MIRESELE LUI HRISTOS

Incurajat de cele cetite în Indreptar un credincios creștin ar dori să știe dacă „toate bisericile creștine din Europa, din America și din alte părți sunt într-o adevărată creștină, ori își zic, numai, creștine”. Căci — spune el — „la congresul din Amsterdam (1948) au fost delegați din partea unui număr de aproape 100 de biserici creștine”. (Au fost reprezentate aci 150 de biserici, comunități etc. n.n.).

Cetitorul nostru va conveni că la o astfel de întrebare nu se poate răspunde cu „da”, sau cu „nu”. Chestiunea comportă considerațiuni vaste și variate. Îl sfătuim să aibă răbdare și să urmărească, atenți, numerele viitoare ale Indreptarului: vom ajunge și acolo. Acum, ca temă de meditație, îi vom prezenta un fapt, chiar în legătură cu „Amsterdamul”.

Pe vapor, între New York și Amsterdam, delegații la adunarea generală a Consiliului Mondial al Bisericilor, rosteau pe rând rugăciuni pentru unire. Șeful delegației baptiste a înălțat, cu acest prilej, rugă fierbîntă pentru ca Dumnezeu să înțelească pe „miresele lui Hristos” pentru a ajunge la înțelegere...

Are Hristos mai multe „mirese”? Ori are o singură mireasă: Biserica! Fiindcă atunci — când se vorbește de „mireasă”, se are în vedere numai corpul mistic (viața în Hristos); nu societatea omenească (expresia felurită a trăirii adevărate).

E.

INDREPTAR apare odată pe lună. Redacția și Administrația: Dr. Flaviu Popan, München 5, Kapuzinerstraße 38, DEUTSCHLAND, US-ZONE.